

車輛處理方式聲明 DECLARAÇÃO SOBRE O DESTINO DE VEÍCULO

姓名 Nome : _____ 流動電話/其他電話 Telemóvel/ outro telefone : _____

地址 Morada : _____

為以下車輛之所有人： ☐ 輕型汽車 Automóvel ligeiro ☐ 重型汽車 Automóvel pesado
Proprietário de ☐ 重型摩托車 Motociclo ☐ 輕型摩托車 Ciclomotor ☐ 其他 Outro : _____

牌子 Marca : _____ 註冊編號 Matrícula : _____

本人 ☐ 同意 / ☐ 不同意上述所提供的聯絡資料，用作通知與本次服務有關的一切事宜。Concordo ☐ / não concordo ☐ que os dados de contacto acima fornecidos possam ser utilizados para notificação de todos os assuntos relacionados com este serviço.

車輛處理安排 Disposições para o tratamento do veículo:

- ☐ 謹以本人名義聲明將上述車輛送予交通事務局，並任由其處置。
Declaro, sob compromisso de honra que ofereço o referido veículo à DSAT, podendo esta atribuir-lhe o destino que entender.
- ☐ 由交通事務局協助移走，該車輛現停放於：_____
Remover com a responsabilidade da DSAT, estando o referido veículo estacionado em:
- ☐ 自行將車輛移入交通事務局存車場 (入場日期：_____)，並知悉有關車輛註冊於填選的日期後緊接的工作日起正式取消註冊。
Remover o veículo, por mim próprio, para o campo de depósito de veículos da DSAT (Data de entrada: _____) e tomar conhecimentos de que a matrícula do qual seja cancelada oficialmente a partir do dia útil imediatamente à referida data preenchida.
開放時間 Horário de funcionamento : (辦公日 Dias úteis) 10:00-12:00、15:00-17:00
- ☐ 車輛已被扣押至交通事務局，按《道路交通安全法》第126條第6款，謹以本人名義聲明由本日起本人放棄上述車輛。
O veículo já se encontra na posse da DSAT e segundo o n.º 6 do art. 126.º da LTR, declaro, em meu nome, que abandono o veículo em causa, a partir do corrente dia.
- ☐ 現聲明上述車輛已下落不明或被竊，並已向治安警察局/司法警察局報案，報案日期為____/____/____。
Declaro, para os devidos efeitos, que o veículo em causa se encontra desaparecido ou foi furtado, tendo o caso sido participado à PSP/PJ em ____/____/____.
- ☐ 謹以本人名義聲明自行處理車輛(如：交車行處理、收藏等)，並知悉上述車輛取消註冊後不能夠在公共道路上停泊或通行，否則其所有人須承擔相關罰款。
Declaro, sob compromisso de honra que vou tratar, por mim próprio, da situação do veículo (por exemplo, entregar à oficina para procedimento, colecionar, etc.), e tenho conhecimento de que após o cancelamento da matrícula, o veículo em causa não poderá estacionar nem circular na via pública, sob pena de me responsabilizar pela assumpção das devidas sanções.

重要須知事項 Observações:

- 有關申請如由適當人士代表車輛所有人為之，按《道路交通規章》第54條第2款規定，有關人士須承擔一切由此而可能引起之後果。Se o requerimento for apresentado por pessoa idónea que represente o proprietário do veículo, nos termos do n.º 2 do artigo 54.º do Regulamento do Trânsito Rodoviário, a mesma deve assumir todas as consequências que daí possam advir.
- 根據《道路交通安全法》第78條第4款規定，經取消註冊而仍在公共道路上停泊或通行的車輛，其所有人須接受處罰。De acordo com o previsto no n.º 4 do artigo 78.º da LTR, os veículos cuja matrícula tenha sido cancelada e sejam encontrados estacionados ou a circular na via pública, ficam os proprietários sujeitos às sanções previstas na LTR.
- 在交通事務局成功移走或接收車輛前，又或車輛未有停放於上述申報地點，上述車輛所涉及的一切責任皆由車輛所有人負責。Até que a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT) proceda à remoção ou à recepção do veículo, ou o veículo não se encontre estacionar no local acima referido, todas as responsabilidades relativas ao veículo em causa ainda cabem ao seu proprietário.
- 基於安全理由移車後將不能取回車內物品。
Por motivo de segurança, não podem ser recolhidos objectos dentro do veículo após a sua remoção.

收集個人資料聲明

根據第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定：(1) 在本表格內所提供的個人資料會用作處理本申請、服務、統計、研究及/或登記的用途。(2) 在法律許可的情況下或基於履行法定義務，上述資料亦有可能轉交予警察當局、司法機關或其他實體。(3) 申請人有權依法申請查閱、更正或更新存於本局的個人資料。(4) 本局人員在處理申請者的個人資料時，均會作出保密及妥善保管的措施，直至該等資料使用完畢及保存期結束，屆時有關資料將按規定銷毀或封存。

Declaração de recolha de dados pessoais

Nos termos da Lei n.º 8/2005 (Lei de protecção de dados pessoais): (1) Os dados pessoais fornecidos no presente formulário destinam-se ao tratamento do presente pedido, dos serviços, das estatísticas, dos estudos e/ ou do registo. (2) Nos casos autorizados por lei ou em cumprimento de obrigações legais, os dados acima referidos poderão ainda ser transmitidos às autoridades policiais, aos órgãos judiciais ou a outras entidades. (3) O requerente tem o direito de solicitar, nos termos da lei, o acesso, a rectificação ou a actualização dos seus dados pessoais arquivados nesta Direcção de Serviços. (4) Os funcionários desta Direcção de Serviços, ao tratarem dos dados pessoais dos requerentes, assegurarão medidas de confidencialidade e de conservação adequada até à conclusão da utilização desses dados e ao termo do respectivo prazo de conservação, altura em que os mesmos serão destruídos ou selados de acordo com a lei.

聲明人簽名
Assinatura do(a) declarante

/ /